

(1) Reel: Reel contains mss. Czart. 2232 and Czart. 2233.

(2) Call number: Czart. 2232.

(3) Author: Orthodox Eastern Church.

(4) Uniform Title: Tetraevangelion.

(5) Title: Evangelie-Tetr (title in Shchapov 1976, v.1, p.88; see reference below).

(6) General material designator: [microform] 35 mm. Microfilm, negative.

(7) Date: Middle of XVI cent. (according to Shchapov 1976, *ibid.*).

(8) Physical description: 1 v; 478 pp.

(9) Location of original: Library of the XX Czartoryskich Museum, Krakow.

(10) Summary/Contents:

(10a) Type of work: Tetraevangelion with liturgical notes, preceded and followed by synaxaria.

(10b) Pagination given in the manuscript: The pages (not the leaves) of the manuscript have been numbered by someone other than the scribe. Two numbers have been assigned to each leaf, one to the recto and the next one to the corresponding verso. Only the numbers of the rectos have been inscribed in the manuscript (upper right corner, Arabic numbers), so that the numbers actually written down in the manuscript jump from 1 to 3 to 5, etc.

(10c) Signatures: No numbers of signatures appear in the manuscript.

(10d) Listing of contents:

1-9: Synaxarion, readings from the gospels for all the days of the year.

9-11: Table of contents of the Gospel according to Matthew (68 chapters) with cross-references to other gospels.

12-16: Introduction to the Gospel according to Matthew by the Archbishop Theophylactos.

17-18: Blank.

19-139: Gospel according to Matthew.

139-141: Table of contents of the Gospel according to Mark (48 chapters) with cross-references to other gospels.

141-144: Introduction to the Gospel according to Mark.

145-220: Gospel according to Mark.

221-224: Table of contents of the Gospel according to Luke (83 chapters) with cross-references to other gospels.

224-225: Introduction to the Gospel according to Luke.

226: Blank.

227-360: Gospel according to Luke.

361: Table of contents of the Gospel according to John (18 chapters) with cross-references to other gospels.

361-365: Introduction to the Gospel according to John.

366: Blank.

367-456: Gospel according to John.

457-470: Synaxarion, readings from the gospels for feast days of saints and of the Lord.

471-476: Readings from the gospels for movable feasts, for various occasions and for Sunday matins.

477: Readings for burial services and readings for the repose of souls.

478 - Inside back cover: Text in Polish written in a later hand, with the title: "Piesn o s(wie)tym Mikolaju B. M. w obrazie Przedzielnickim" (see Shchapov 1976, *ibid.*).

(10e) Inscriptions: In page 476, at the bottom of the left column, there is an inscription, written by someone other than the scribe when the manuscript was finished: "Tazj po zachale konets' Slava gospodu bogu i Spasu nashemu i prechistei ego materi i vsem sv'atim ego sovershivshe s'iu knigu v veky vekom. Amin. Mesiats marot 31"¹. In page 478 and in the inside back cover text in Polish (see the listing of contents).

(10f) Additional comments: Arabic numeral 2232 (number of the manuscript in the collection of the Library of the XX Czartoryskich) is inscribed on the upper right corner of page 1. Throughout the text of the gospels the chapters and pericopes are indicated on the margins with cyrillic numbers. On the upper and bottom margins the abbreviation of the name of the evangelist of the corresponding gospel is often found. In the margins there are liturgical notes, indicating the days when the given fragments of the gospel must be read, and the incipit of the reading. The end of the readings is indicated in the body of the text. In the margins there are scribal notations with the shape of commas. These coincide with passages containing the direct or indirect speech of Christ or the Prophets. Sentences or words skipped when writing the manuscript have been written by the scribe in the margins. Some words and sentences have been crossed out where the scribe made a mistake. The manuscript is written in one single column, except for pages 471-476 (part of the synaxarion), written in two columns.

(11) Scribe: A scribe wrote from page 1 to 476. The text on page 477 (Readings for burial services and readings for the repose of souls) is written in a later hand. A third hand wrote the text on page 478 and inner back cover ("Piesn o s(wie)tym Mikolaju B. M. w obrazie Przedzielnickim").

(12) Language: Church Slavonic, semi-uncial script.

(13) Provenance: Stamp of the Library of the XX Czartoryskich Museum (according to Shchapov, *ibid.*).

(14) Physical note:

(14a) Watermarks: Tiara with five orbs and cross (according to Shchapov, *ibid.*).

¹ The orthography is not reflected in our romanization.

(14b) Ornamentation:

(14b-1) Ink:

(14b-2) Headpieces, decorations of the margins etc.: Headpieces of Balkan style, Ukrainian (pp. 19, 145, 227, 367) (see Shchapov, *ibid.*). Horizontal bar with wicker ornamentation at the top of page 1. On page 476 the end of the manuscript is decorated with a pointing hand.

(14b-3) Titles and initials: Viaz'. Initials of Balkan style, Ukrainian (see Shchapov, *ibid.*).

(14b-4) Endings: Some endings "v vide voronki" (funnel shape).

(14c) Binding: Tooled leather on wood, on the front cover stamps with tooled thematic miniatures (see Shchapov, *ibid.*).

(14d) Condition of the manuscript: The manuscript is in good condition. The margins of some pages in the last part of the manuscript have been restored.

(15) Bibliography: See Shchapov, Iaroslav N. *Vostochnoslavianskie i iuzhnoslavianskie rukopisnye knigi v sobraniiakh Pol'skoi Narodnoi Respubliki*, V. 1., 1976, p. 88-89.